

# Dos Páginas de Azorín



## LLORENTE

Teodoro Llorente Olivares: poeta, historiador, periodista, traductor de Goethe, amigo de Mistral. Hombre recio, barba corta y espesa, facciones abultadas, ojos mates, movimientos lentos, sosegados, que denotan reflexionar y resolver despacio. Llorente, en su periódico, escribe cortos y compendiosos artículos. Leerlos es tener ya un juicio definitivo de las cosas.

En la noche callada, cuando todos los ruidos de la ciudad se han desvanecido, un hombre escribe. La mancha verde de una pantalla y la nota carnosa de una frente pensadora. Todo lo demás, en oscuridad. Debe de haber en la sombra libros abondo, libros en estantes, libros en las sillas. La pluma va lenta y segura por el papel. No queremos que haya tropiezos, ni detenciones. Esta prosa clara de Llorente —que a otro día ha de leer un público selecto— se produce sin tachaduras ni manchones en las cuartillas.

Llorente era el alma de un resurgir poético en Valencia. Sabía dar a sus versos acentos tiernos y patéticos. En cordiales relaciones con Mistral—Mistral llamaba a Llorente carísimo grand felibre de Valenco— hizo al gran poeta una o dos visitas. La primera está relatada en página límpida e ingenua. Mistral tiene obras grandes y obras de circunstancias. Llorente tiene, asimismo, obras de empuje y versos de efímero humor. Y tal vez en el acervo de los recuerdos quede más grabado lo que es accidente que lo que es fundamento. Como de Mistral recordaremos siempre los veinticuatro versos dedicados a una mano de mármol sacada del Ródano — los he leído treinta o cuarenta veces en el libro *Lis Olivado*—, de Llorente recordaremos en todo momento su poesía sobre un popular yantar valenciano.

La mancha verde, en la oscuridad, permanece inmóvil. La nota carnosa se ha estremecido levemente. Hay en el Louvre, allá al final de la galería grande, un retrato pintado por Rembrandt que me ha tenido en contemplación largos ratos. El San Mateo del gran pintor es un prodigio. Y lo más expresivo en esa faz, la frente. San Mateo está con la pluma en alto en espera de la inspiración. Detrás del apóstol aparece un ángel, en quien el pintor ha retratado a su hijo. En el poeta, la frente era lo singular. Se veía en ese pedazo de faz todo el poeta, todo el historiador, todo el humanista. Las Provincias era un periódico conservador, y su clientela, escogida. Podían estar seguros cuantos leían los breves, sintéticos y precisos artículos directo

—Llorente dirigía el periódico—, de que tenían un guía seguro. Hombre de tal frente no podía engañar jamás.

Llorente escribe. Un hilo invisible va desde él, en el presente, hasta el pretérito remoto. Ese hilo señala la estirpe de humanistas valencianos. Teodoro Llorente es el último de ellos en el tiempo. Desde Juan Luis Vives se va bajando de escalón en escalón hasta el poeta. Y son Honorato Juan, el maestro del príncipe don Carlos, hijo de Felipe II, Alfonso de Virués, padre de Cristóbal, recomendado por Vives a Erasmo, Rafael Martín de Viciana, historiador infatigable y autor de ese librito tan curioso que se titula *Alabanzas de las lenguas*, y, en fin, el magno don Gregorio Mayans y Ciscar, que desde su casa de Oliva tanto ha hecho por los clásicos castellanos.

La mancha verde de la lámpara resalta en lo tenebroso. La puerta se ha abierto y tras un segundo —después del aviso de la visita— ante Llorente está un joven que le tiende una carta. La emoción le sobrecoge. De todos los sentimientos que puede inspirar un hombre, acaso el más raro —en especial si se trata de un artista— es el respeto. Hombres que inspiren admiración hay muchos, que muevan a cariño igualmente. El respeto es rarísimo. Y la impresión que este joven, primerizo en las letras, ha tenido al encontrarse frente al hombre que estaba escribiendo, bajo la verde pantalla, es la de un respeto profundo. La carta está en la mano de Llorente, que la va leyendo con lentitud. Todo calla en la noche. Todo es ansiedad en este mozo que espera inmóvil.

## SUS ADEMANES

A veces me complazco en imaginar los ademanes de Teodoro Llorente a lo largo del día. Lo que no es notorio e histórico, tiene en ocasiones el valor más subido de la Historia. Y sirve más, en el conocimiento de un personaje, que las gestas esclarecidas. Lo que me sedujo en mi primera visita a Teodoro Llorente, fué su aire de tranquilidad y de lentitud. Ahora, después de una vida impetuosa y febril—ímpetu y febrilidad en el trabajo—, lo que gravita sobre mí dulcemente son dos vocablos, es decir, lo representado por esos dos vocablos: sosiego y reposo. No cabe confundirlos. No son similares. El sosiego es una cosa y el reposo es otra. Pero las dos implican idea de quietud y de meditación. López de la Huerta define sosiego y reposo en su tratado de sinónimos. 'La idea del reposo —dice—excute y absolutamente toda acción; la

voz sosiego no la excluye, antes bien supone muchas veces la moderación y tranquilidad del ánimo durante la acción'.

En Teodoro Llorente había quietud y meditación. Anticipadamente calvo, su frente, pensadora frente, se enlazaba con la calva. No perdía por ello expresión la frente, antes bien la ganaba. La ganaba porque desde la lisura brillante del cráneo, se pasaba a la rugosidad de la frente y al fruncido del entrecejo. Y ese contraste realizaba más la significación frontal. He imaginado alguna vez el vivir cotidiano, el moverse de todas las horas, la actividad de la mano, en Llorente, a lo largo de la jornada. Camina el poeta con lentitud. Su cuerpo es fuerte y con cierta gordura natural, y no obeso. El embarnecimiento contribuye —ya que no fuera instinto— a la lentitud del caminar y de los ademanes. En la casa Teodoro Llorente, decide; puesto en difícil trance, de un modo ecuánime. Siempre, aun en las familias más cordialmente avenidas, suelen suscitarse cuestiones pasionales. El hijo discrepa del padre, el padre no sufre divergencia psicológica en el hijo, la hija mantiene amores románticos que contrarían a los padres. En estos pasos, llenos de zarzas en que la pasión se enreda, Teodoro Llorente escucha atento, guarda después breve silencio y pronuncia al cabo palabras de serenidad y de conciliación. Su fallo es, si definitivo, amoroso. Y esto en el caso de que dicte fallo. Porque el poeta sabe que, en ocasiones, hay que dar tiempo al tiempo. Resolución aplazada, es dificultad vencida. El tiempo es cosa tan peregrina que en estos difíciles y dolorosos trances, va poco a poco limando las asperezas, aplacando las irritaciones, haciendo que se olvide el agravio. Y así, poco a poco, sin sentir, lo que antes era montaña inaccesible y fragosa, es al presente grano de arena.

Teodoro Llorente se levanta, se viste con calma, saluda a sus contertulios, se desayuna, lee un momento los periódicos y se dispone al trabajo. Como ha estado escribiendo hasta bien entrada la noche, no puede ser madrugador. El descanso largo y profundo en la cama es, para el trabajador mental, el más eficaz corroborante. Descansa largamente el poeta, y confirma con el descanso su lentitud y su ecuánimidad. A pesar del fondo innato, Llorente no podría ser sosegado y ecuánime si, durmiendo poco y desasogadamente, estuviera al otro día inquieto y desasosegado. Llorente se encuentra en su despacho de historiador y de humanista. El poeta está por encima de la historia y de las Humanidades. Poeta es Llorente en su

alcoba, en su despacho, en la Redacción, en la calle, a todas horas. En la casa, el periodista comienza ya al principio de la jornada a entrar en comunicación con la realidad universal y violenta. Violenta en la política, en la vida social y en las letras. El arrebatado pasional anda mezclado inevitablemente en todos esos órdenes de la vida. Y es importante tener siempre en la mente el aforismo de Gracián: "No hacer negocio del no negocio". No encrespar con nuestra animosidad, con nuestras palabras impremeditadas, lo que, en el fondo, carece de importancia. De lo que no es nada hacen mucho los espíritus arrebatados, y de lo que es mucho hacen nada, lo resuelven en nada, los espíritus serenos y ecuánimes.

El sosiego de los ademanes en Llorente traduce su espíritu. Ya ha llegado a su despacho en la Redacción. Ya tiene que dar órdenes. Ya tiene que decidir. Ya tiene que resolver una dificultad grave. Llorente se ha sentado ante la mesa de trabajo. El despacho es á en tinieblas, y la lámpara de pantalla verde ilumina la calva y frente del poeta y las blancas cuartillas. Han llegado cartas, llegan telegramas y entran visitas de personajes importantes. Llorente ha colocado simétricamente los libros que necesita consultar. Ha ordenado los papeles. Va abriendo calmadamente los telegramas. El caminar de su pluma en las cuartillas es lento. Todo lo que se expresa en esos renglones marca medida, prudencia y sagaz intuición. Y al fin de la jornada, tal vez le ponen en silencio sobre la misma mesa del trabajo afañoso, un vaso de leche—Llorente no prueba el alcohol—, y él lo va tomando en pequeños y distanciados sorbos. La labor está hecha y la conciencia del laborador está tranquila.

Llegó, Azorín, a la edad física en que parece, una necesidad imperativa, rehacer el itinerario de los días vividos.

Comienza con sus días de mocedad, de estudiante en Valencia. Y recoge en un librito de 204 páginas, que lleva este nombre, impresiones de su edad moza y de su iniciación literaria.

Azorín fué uno de mis autores preferidos hará algo más de 20 años. Hacia tiempo no tenía un librito suyo entre manos. Este me ha complacido mucho: por recoger páginas vividas, de un sabor tan íntimo y por sentir, de nuevo, ese su estilo tan castizo, tan sobrio y tan sencillo... tan propio de Azorín.

R. S. M.

## Presencia

En el círculo de los astros  
que los tiempos prenden:  
Tu presencia, barro que canta,  
fué la canción de los ojos verdes.

Si la duda, debordándose,  
cada día estremece  
y se quema en la garganta  
y perfuma nuevo cada  
luna.

Como puedo yo verte?  
Sucesor de mi propia sangre  
hijo mío — del alma.

Octubre 1949.

## Despierta

Los patitos  
de la laguna  
son copos — son espuma.

En el regazo,  
blanda cuna,  
la madre, duerme el niño:

Los niños son  
flor de ternura  
risas en flor.

Abre mi niño  
los ojos que sale el sol.

Salvador O. Jiménez Canossa

## Ronda

Que llueva, que llueva  
la rata de la cueva.

Gotitas bonitas  
cabrillas saltarinas.

Que llueva que llueva  
la rata de la cueva.

Abeja voladora?  
Zumba zumbadora!

Que llueva que llueva  
la rata de la cueva.

Las flores, señora  
te traigo, afanosa.

Que llueva que llueva  
la rata de la cueva.

Perfuman en el sendero  
los gajos del romero.

Nos vamos, nos vamos,  
nos vamos con el lucero  
ea ea ea aaaa.

Salvador Jiménez Canossa  
28 de Octubre 1949

## LINEAS

En nuestro número de Octubre dijimos, en respuesta a una carta de don Federico Fernández Güell, que "El Noticario" había acogido, con simpatía, los primeros escritos de algunos jóvenes literatos costarricenses. Y agregamos que, muchos de ellos, habían logrado que sus composiciones se publicaran en revistas o periódicos de más renombre.

El caso de Salvador Jiménez Canossa, es uno. Han publicado composiciones suyas: "Repertorio Americano", "Surco", "Norte", etc. Recién ha mandado, al distinguido escritor y catedrático, Pedro Juan Labarthe, versos suyos y he aquí un buen juicio de ellos, que honra al autor y lo pone en camino de hacer labor cada día más apreciada. "Creame que estos versos lo ponen a Ud. en primera categoría entre los nuevos buenos poetas. Siga adelante Salvador. Decir que empieza es tontería. Ud. nació con la cucharita de plata y azul del verbo. Si escribe es por que le es tan natural, como el crecer del cabello o el cantar de la alondra".

Con mucho gusto escribimos estas "Lineas". No sólo para alentar a Salvador Jiménez Canossa, que lo sabemos humilde y estudioso, sino para completar la obra de "El Noticario": dar a conocer a estos jóvenes escritores nacionales y publicar también los juicios que se hagan acerca de su producción.

Honra para el autor y prestigio para nuestra labor periodística.

R. S. M.

## El alajuelense

Alegre el gesto y la mirada escueta,  
de frente en alto y corazón sincero,  
los brazos ajustados con acero  
y filántropo a veces y poeta.

En la lid del trabajo oteó su meta  
y por ese vastísimo sendero,  
ha marchado orgulloso de primero  
moldeando con afán su vida quieta.

Cuando la Patria estaba en su agonía,  
altivo desafió la tiranía  
y en actitud valiente y decidida...

Sintiendo el gran dolor de su terruño  
hizo honor a su nombre y a su puño  
y heroicamente se jugó la vida.

Gmo. Fernández Mora.

Orotina.

## Crepuscular

El sol de aquella tarde parecía  
besar el mar y en su regazo blando,  
extasiarse un momento contemplando  
la tierra que de luto se vestía.

Era el fin majestuoso de un gran día;  
cogidos de la mano, caminando  
nos fuimos por la playa recordando  
y bebiendo a raudales fantasía.

Y, allá solos los dos, solemnemente,  
tú jurastes amarme eternamente  
y yo con gran delirio te escuché...

Promesas vanas porque tú te fuiste  
y el amor que esa tarde prometiste,  
como brisa del mar, sopló y se fué.

Gmo. Fernández Mora.

Orotina.

## BOTICA DE HOMEOPATÍA

Ofrecemos Específicos y cualquier medicina homeopática  
a la potencia que usted necesite, importadas de:  
nuestros representados:

## LUYTIES PHARMACAL COMPANY

GLOBULOS, TABLETAS DILUCIONES,  
TINTURAS

Solicite nuestro folleto de Específicos

APARTADO 68 SAN JOSE TELEFONO 4719

## Cada uno...

En el alma más sola y más herida,  
siempre brota una flor, corre una fuente  
y canta un ruiseñor...  
"El que lo pida  
con fe lo tendrá todo, - dulcemente  
dijo Jesús— la senda florecida  
el agua clara y la canción querida..."  
Aunque nadie lo sabe ni lo siente,  
cada uno es sembrador de la simiente  
que hará jardín o matorral su vida.

Antonio Mediz Bolio

## Mañana

Dedicado a la Srta. Maruja Pacheco M.  
En ciudad de San José, C. R.

Mañana serás tú, la estrella de mi vida  
y te amaré por siempre henchido de ilusión,  
y así cual ángel tierno de gracia preferida,  
abrigarán tus alas mi humilde corazón.

Yo sé que de tus ojos estoy enamorado;  
porque bellos traslucen un divino matiz;  
en sueños he palpado tu bello cuerpo amado,  
y he sido entre los hombres el único feliz.

Ya sé que nos amamos con ansias infinitas,  
que nuestras almas tienen la magia del fervor;  
por eso pido al cielo que sean siempre benditas,  
las horas placenteras de nuestro inmenso amor.

Mañana ya vencida la tenebrosa ausencia,  
estrecharé tu cuerpo de mística ilusión;  
te llenaré de besos, de amor y de querencia  
y te daré en sollozos mi humilde corazón.

Pedro Vargas M.

Tronadora, Tilarán, Gte., 4-XI-49.

## OJOS DE VAGUEDADES MISTERIOSAS

Ojos de vaguedades misteriosas  
en los que el resplandor de las miradas  
hace pensar en esas sosegadas  
aguas de las alturas silenciosas.

Mi alma, que en las pupilas engañosas  
que encontrara al pasar, de las amadas  
pupilas que vi en sueños reflejadas  
creyó ver las promesas venturosas.

Ante vuestro mirar, serenos ojos,  
con la ansiedad del viajador que otea  
el líbico arenal, sube a mis ojos;

porque no sé decir, claros abismos,  
si sois el agua que mi sed desea  
o sois sólo en mi sed dos espejismos...

Dimitri Ivanovitch

## SIEMBRA

Durante los últimos años se ha desarrollado en los pueblos, en las comunidades rurales, el gusto por el deporte. Lástima es, sin embargo, que los juegos se reduzcan a equipos limitados; porque de esa suerte el número de las personas que realmente juegan es relativamente pequeño. Cuando las municipalidades y las juntas nacionales deportivas despierten a los llamados que las hacen la salud física y la salud moral de las poblaciones, se hará mayor esfuerzo para generalizar otros juegos al aire libre. Y conviene asociar esos clubs de deporte con otras actividades, como la creación de coros y orfeones, bandas de música y filarmonías u orquestas. Las canciones deberían seleccionarse o escribirse para dar expresión a las diversas situaciones de la vida social. Maestros de canto y de música podrían ir de pueblo en pueblo para enseñar ciertas canciones que son entonadas durante los juegos, en los intermedios. Unas cuantas veces por año podrían reunirse los mozos de diversos distritos para cantar juntos, con el propósito de establecer mejores relaciones entre sí y para dar animación a la vida rural.

En esas organizaciones deportivas parece que se ha olvidado a la mujer de los campos. Para ellas se vendría organizar concursos de canto, de música—dulzaina, acordeón, guitarra, mandolina—y de trabajos de mano, de cocina, de agricultura. Podrían establecerse premios para las más hábiles cogedoras de café, o para las que mejores hortalizas produzcan o mejores platos confeccionen, buscando introducir una diversión útil en las varias estaciones del año.

Para sufragar los gastos iniciales podrían contribuir las municipalidades y las juntas de educación, con las donaciones de vecinos.

La carencia de entretenimiento para las mujeres en los campos es un influyente factor en el éxodo hacia las ciudades, con todos los males que esto entraña para la comunidad.

El vestido ha cambiado en nuestra población rural. Casi han desaparecido del todo las camisas de goma. Las modas urbanas prevalecen en los campos. Hay, pues, que enseñarles a vestir con gracia, de manera confortable, pero no desmañadamente.

El vestido agraciado hacer pensar en otras cualidades morales que el simple buen gusto. Un traje limpio y bien tallado hace pensar en la limpieza física y moral de quien lo lleva, en la pulcritud de las obras que emprenda. Es más atractivo. En los campos las mujeres más limpias son las que se casan más pronto, porque hasta compiten con las ricas.

Los cuartos de las casas deberán prestarse para pasar largos horas en ellos, con buena luz y buen aire. La presencia de grabados, o de fotografías de obras de arte deberían distribuirse por medio de las escuelas o en los turnos, o en las cele-

braciones de los concursos deportivos, a fin de ir diseminando el buen gusto en la selección de los adornos de la casa.

De semejante manera deberá cuidarse del equipo de la casa de campo destinado a las labores de la huerta, del jardín, del corral, para ahorrar fuerzas y para perfeccionar el trabajo.

No es bien olvidar que a causa de las muchas dificultades de la vida de trabajo en los campos, mozos y mozas se salen de sus casas para dirigirse a las ciudades, con daño para la comunidad, porque suelen irse antes de haber alcanzado la edad de la prudencia para defenderse contra las asechanzas de la ciudad.

El trabajo de las mujeres en el campo es duro. Y es a menudo a causa de no haber sido adiestradas, de no habérselas dado a conocer la experiencia de otras gentes, los métodos seguidos por otras mujeres en otras partes. Suele haber esfuerzos multiplicados, cuando uno solo bastaría si se hubiese pensado algunos segundos o minutos en la manera cómo evitar los movimientos innecesarios, los viajes de un cuarto a otro, cuando con un poco de previsión uno habría bastado.

A los niños se les recarga de trabajo. Niñas de seis a ocho años tienen que llevar en los brazos a su hermanito por horas consecutivas, y chicos de esa misma edad llevan bultos pesados por caminos difíciles, sin haberse alimentado suficientemente. Y con frecuencia, para poder ayudar en la casa, deben salir de la escuela aun antes de la edad prescrita por la ley para ir a trabajar.

Y los salarios son inadecuados. Si al adulto se le da un salario mínimo—en el sentido estricto de la palabra—al niño se le da menos todavía.

Este salario mínimo en Costa Rica debe revisarse a todo trance. Ha de establecerse en relación con el provecho que el patrón deriva del esfuerzo de todos sus trabajadores. Lo que ahora recibe no es para vivir sino para no morir literalmente de hambre. La dieta de los trabajadores habría de ser aconsejada después de estudios hechos acerca de la resistencia vital de esos jornaleros que parecen haber sido más sanos y más vigorosos años atrás. Hay mucha ignorancia entre ellos acerca de su higiene personal en relación con su trabajo y sus condiciones de vida.

La labor del Estado es inmensa. La comunidad debe despertar su conciencia, hacerse más sensitiva a estas necesidades, a fin de obviar males de gran significación que conviene prevenir.

Es tarea de esta Administración y de las dos que vengan a continuación. Es plan de diez a doce años.

R. BRENES MESEN.

(De la revista "Reorganización Nacional")

## La Noticia Breve

El Gran Cañón del Colorado — una de las maravillas naturales más notables del mundo— es una garganta de 1600 metros de profundidad abierta por el río Colorado en la meseta de Arizona. El río desciende unos 3000 metros desde su nacimiento hasta la desembocadura en el Golfo de California, siguiendo un canal que la acción erosiva del viento, el agua y los cambios climatológicos han tardado dos mil quinientos millones de años en abrir. Todo lo que pudiera decirse es pálido ante la realidad. Tan grandioso es el espectáculo y tal la belleza de la gama in-descriptible de amarillos, rojos, violetas y azules de aquel dilatado escenario, que un religioso espanto sobrecoge al espíritu que lo contempla.

Aun en época tan reciente como 1870 no se sabía a fe cierta qué maravillas encerraba la región de las Rocosas. De algunos parajes no se tenían otras noticias que las leyendas hijas de la fantasía india, o las increíbles narraciones de traficantes y mineros. Una de estas regiones era el llamado "Intierno de Collier", al noroeste de Wyoming. Se decía que allí había surtidores de agua hirviendo que lanzaban al aire chorros de más de 30 metros; se hablaba de una catarata fabulosa, dos veces mayor que la del Niágara, y de inverosímiles formaciones pétreas de extraños colores.

En 1871, una de las expediciones científicas enviadas por el Gobierno Federal penetró en la misteriosa zona. La dirigía el famoso geólogo Ferdinand V Hayden, a quien acompañaban el pintor Thomas Moran, y el notable fotógrafo W. H. Jackson. El informe que rindieron, acreditado por el testimonio del llenzo y la placa sensitiva, maravilló a la nación. Como resultado, se declaró a la región parque nacional —el de Yellowstone— la primera de las veintiocho regiones escénicas y recreativas así escogidas, y acaso la más notable entre las siete situadas en el territorio de las Rocosas.

En esta cuenca volcánica el mundo parece estar aún en sus primeras épocas geológicas. Sordos ruidos en las entrañas de la tierra anuncian los portentosos del geiser, que eleva sus humeantes aguas a muchos metros de altura; las subterráneas minerales arrastradas por aquéllas se depositan sobre las rocas formando capas de extraordinarios colores. Uno de los géiseres más famosos es el Old Faithful (El Viejo Fiel). A intervalos regulares que promedian 65 minutos, lanza sus aguas a 40 metros de altura; el chorro se mantiene por cuatro minutos y luego desaparece; esto se repite hace incontables años.

El Cañón de Bryce, en Utah, fué

convertido recientemente en parque nacional. Notable es la semejanza de este fenómeno geológico con el interior de una catedral gótica: al herir el juego de luz sus piedras que fingen columnas, el vasto recinto parece poblarse de una procesión de acólitos y fieles. Extrañas visiones tuvo también aquí el indio; y reza su leyenda que estas formas son seres humanos que un dios colérico convirtió en piedra, enojado por la vanidad de estas gentes que se esforzaban por hermostrar sus ciudades. Los matices de las rocas son la pintura bélica que el dios iracundo arrojó sobre aquéllas. Por el día, el cañón refulge de rojos y vermellones; por la noche, brilla con extraña y fantasmagórica fosforescencia.

## LOS PÁJAROS ENCANTADOS

A doña María Peyronet de Castro Saborio, muy cordialmente.

Las excursiones matinales, por todos los predios de la finca, empezaban apenas terminábamos el último sorbo del café del desayuno.

Atravesábamos potreros y sembrados, cauteloso el paso, atento el oído, muy abiertos los ojos maravillados ante el mundo que estábamos descubriendo. Ningún detalle se nos escapaba y ávidos y curiosos observábamos toda la vida del campo.

Así descubrimos cómo en una baja rama de guayabo, una pareja de yigüirros estaba formando su nido con plumas y pajitas. Con frecuencia nos acercábamos a mirarlos, y de repente se nos ocurrió que uno de los pájaros —o ambos, por qué no?— estaban encantados.

Sí, no podía ser de otra manera. Eran seres humanos transformados en pájaros, como los de los cuentos de las mil y una noches. Sólo así nos explicábamos que nos dejasen fabricando el nido, primero, y empollando los huevecillos después. Nos contemplábamos mutuamente nuestras cuatro cabezitas castañas pegadas a la rama; los pájaros atentos, inmóviles al principio, y luego la hembra sacudía las alas, y el macho rompía a trinarse sin asustarse de nuestra presencia.

—Sí, pensábamos — pájaros que no huían, que aceptaban nuestras visitas, eran pájaros diferentes, encantados, no había duda.

Nunca pensábamos que éramos nosotros los que los habíamos encantado, y que era por nuestra bondad, por nuestro desear de no hacerles daño, por el candor que sin duda se retrataba en nuestros ojos, que las aves, sintiéndose seguras, aceptaban nuestra presencia subyugadas por el más fuerte hechizo: el cariño.

Myriam Francis

## Una institución imperial de la antigua Corte China

Todavía quedan en Pekín algunos sobrevivientes de una de las más extrañas instituciones que conoció la antigua corte imperial china: la de los eunucos, organismo que, como tal, tocó a su fin junto con la revolución que en 1912 derrocó al Imperio.

En otro tiempo, la institución le gó a comprender 3.000 hombres que ejercían un enorme poder "detrás del trono". Cuando su mundo se desplomó, hace 37 años, los 44 sobrevivientes se refugiaron en el Templo de Kan-Tieh, situado en una colina rodeada de cedros, en las afueras de Pekín. El reciente re tumbar de los cañones de las avanzadas tropas comunistas, hizo evocar a los ancianos allí recluidos, el terror de la revolución, a raíz de la cual cesó de tener razón el extraño oficio que ellos ejercían.

En el monasterio de Kan-Tiesh, los eunucos siguieron viviendo al margen de la vida, presididos por el abate Hsing, que ejerció el cargo de decorador florista, junto a la última emperatriz de la China.

"A la emperatriz viuda le gustaba mucho mi arte para arreglar flores. Y por ello, me lestinó para las decoraciones de las habitaciones del palacio", suele recordar hoy día Hsing, quien cuenta su historia a cambio de algunas monedas, mientras sus compañeros posan para fotografías o realizan otras faenas similares, a fin de poder ganar algunos centavos. Los que no pueden hacerlo, se limitan a pedir la caridad pública.

Hsing tenía veinte años cuando se ofreció para ejercer las funciones de eunuco en el palacio. Tenía en aquel tiempo esposa y dos hijos, pero había llegado a un punto en que ya no podía sostenerlos. Fue entonces cuando resolvió sacrificar su calidad de hombre.

Un amigo le presentó al eunuco jefe de palacio, el famoso Li-Lien-

Ying, que se había convertido en el favorito de la emperatriz, por su arte para peinarle los cabellos. Li fué quien, luego de aprobar la solicitud de Hsing, le envió a una casa situada fuera de la Ciudad Prohibida, junto a una familia que, por generaciones, había disfrutado del monopolio de las castraciones para palacio. Dos meses y medio después de su operación el joven Hsing se presentó al eunuco jefe. Era la primera vez que penetraba dentro de la Ciudad Prohibida, con sus inmensos palacios e imponentes patios de mármol, situados en el corazón de Pekín, o la Capital del Norte, como se llamaba entonces esta ciudad, y que constituía una ciudad dentro de la ciudad. Los eunucos, que eran los únicos sirvientes masculinos en palacio, realizaban toda suerte de oficios. Acarreaban agua, eran jardineros barberos, servían el vino en la mesa y adiestraban a los pájaros. Había 48 departamentos para los eunucos en el así llamado "palacio frontal", donde se manejaban los asuntos del Estado, y otros veinte, en el "palacio de atrás", donde estaban situadas las habitaciones imperiales.

Gracias a su amistad con el eunuco jefe, Hsing se abrió rápidamente camino en los círculos íntimos próximos al Emperador. Su primer trabajo consistió en dar de comer a los grillos que alegraban los jardines durante los largos meses de invierno e impresionaban a las primitivas tribus mongólicas que llegaban con tributos para el monarca, dándoles una idea de la omnipotencia del celeste imperio. Muy pronto, Hsing, se hizo experto en las artes que tenían los eunucos más avezados para hacer negociados, mediante toda suerte de trucos y estratagemas. Una de ellas consistía en hacerse sobornar por las concubinas del Emperador. Cada miembro del harem imperial tenía su nombre grabado en una pequeña tableta de marfil en los departamentos del Emperador. Por las tardes, las tabletas de las concubinas o esposas que no estaban indispuetas eran colocadas en una bandeja de plata. Una vez que el Emperador concluía su comida, un eunuco se arrodillaba delante de él, con la bandeja. Esta ceremonia era conocida como la ceremonia de "presentación del menú". Si el Emperador se sentía inclinado a ello, elegía una tableta y la ponía, dada vuelta, sobre la bandeja.

La ambición de toda concubina era elevar su estado dentro del palacio dándole un hijo al Emperador. De aquí que, mediante una gruesa suma, la que no había estado atrayendo la imperial atención por algún tiempo, podía mejorar

sus oportunidades haciendo que el eunuco diera vueltas las tabletas de las favoritas, haciéndolas aparecer como indispuetas. Si la estratagema daba resultado, la concubina favorecida era conducida junto al Emperador en un cobertor de seda, sobre los hombros del eunuco. El nombre, día y hora de sus relaciones con el Emperador eran anotadas en un registro especial, a fin de que no hubiera problema respecto a la legitimidad de la imperial descendencia.

La revolución china, que terminó con todas las instituciones imperiales, terminó también con los eunucos que se dispersaron. Algunos se retiraron al templo de Kan Tesh, donde aun cuando no eran monjes, llevaron hasta hace poco una vida similar a los de los miembros de cualquiera orden religiosa, subsistiendo principalmente del producto de sus jardines. De los tres mil primitivos, hoy día sólo quedan 44, incluyendo el Abate, que tiene 73 años de edad. La edad de los otros fluctúa entre 60 y 85 años. Pero el avance de los comunistas ha puesto ahora en peligro su existencia en dicho templo. El abate Hsing, comentó recientemente al respecto: "No nos queda mucho por vivir. Si los comunistas deciden apresurar nuestra muerte, tenemos poco que ganar o perder con ello. Pero si morimos aquí, no tendremos que hacer un viaje muy largo para ir a reunirnos con nuestros espíritus".

LAS FAMOSAS

# PINTURAS ESMALTES BARNICES

marca

## "PREMIER"

Acaban de llegar

en completo surtido de colores

PIDANOS INFORMES

ALFREDO ESQUIVEL y Cía. Ltda.

Teléfonos 2667 y 3838

San José

## Meditemos en estas verdades

Porfirio, discípulo de Pitágoras, en su notable obra titulada "Tratado de la Abstinencia de comer la carne de los animales", escrita en el Siglo III, expresa:

"Absteniéndose el hombre de comer carne y beber licores fuertes, conservará la salud del alma y del cuerpo; vivirá más años y con mayor inocencia".

"Los animales son hermanos nuestros, porque están animados como nosotros, y con los mismos principios de vida. Tienen como nosotros, ideas, sentimientos y memoria. No les falta más que el don de la palabra. Si le poseveran, ¿quién se atrevería a matarlos y a comérselos?"

¿Sería el hombre tan bárbaro, que asara un cordero, si este inocente animal lo apostrofara dirigiéndole palabras patéticas para que no fuera asesino y antropófago a la vez?"

En consecuencia, el hombre mata y se come a los inocentes animales, debido a que ellos no pueden hablar...

(Movimiento de Regeneración Humana. Cruzada contra la Crueldad. Casilla 1561, Santiago de Chile, Sud América).

Próximamente  
llegará a la  
LIBRERÍA CHILENA  
el  
ANUARIO  
ASTROLÓGICO  
para 1950

## La Pontificia Cruz Lateranense fue otorgada a Constancio C. Vigil, el autor de "El Erial"

El gran escritor y humanista Constancio C. Vigil acaba de recibir la altísima y honrosísima condecoración de la Pontificia Cruz Lateranense de oro, en su máximo grado.

La Pontificia Cruz Lateranense se concede en tres grados distintos: oro, plata y bronce, según los méritos.

La condecoración representa una cruz grecobizantina. Los brazos horizontales tienen en sus extremos la efigie de los dos patronos de la Archibasílica: el Apóstol San Juan Evangelista, a la derecha, y San Juan Bautista, a la izquierda. En los verticales están las efigies de San Pedro y San Pablo, Patronos de Roma. En el centro, en un medallón más grande, se destaca la cabeza de Nuestro Señor Jesucristo, adornada de una aureola cruciforme. En el reverso está impreso: *Sacrosancta Lateranensis Ecclesia Omnium Urbis et Orbis Ecclesiarum Mater et Caput.*

La condecoración se lleva pendiente de una cinta roja con rayas azules, sujeta al lado izquierdo del pecho.

Los privilegios honoríficos asociados a los condecorados con la Cruz Lateranense autorizan a acercarse a la presencia del mismo Sumo Pontífice en público. Y mientras han de ser retiradas las demás condecoraciones del pecho de quien se presenta ante el Santo Padre, la Cruz Lateranense goza del extraordinario privilegio de poder ser ostentada ante él.

En su libro "Constancio C. Vigil y su obra", Emile Schaub-Koch, eminente escritor Suizo, escribe:

"Constancio C. Vigil no es solamente ilustre como escritor moralista. Su gloria ha irradiado desde Buenos Aires sobre el mundo latino, so-

bre el mundo anglo-sajón, y obtuvo recientemente un nuevo triunfo en Francia gracias a la traducción de su más importante libro; y esto, no tan sólo por su talento de escritor, sino principalmente por la generosidad, por la bondad y la elevación de alma que se suman tanto en su obra como en su persona.

Su biógrafo, don Luis Villarronga, le puso el sobrenombre de El Sembrador. Nada, en efecto, más exacto. Porque si la bondad pudiera brotar sobre el mundo como las mies sobre los campos, será Vigil quien la habría sembrado.

Tales semillas no son exclusivamente literarias, a pesar de la cualidad y el número de sus obras. Don Luis Villalonga insiste ampliamente sobre el hecho de que Vigil no es tan sólo un idealista y un hombre virtuoso, sino también un hombre de acción, dotado de espíritu práctico y, por decirlo todo, un realizador, un ser en el que el acierto se combinan la poesía y los éxitos palpables. Su actividad no reconoce límites: poeta lírico, moralista, ingeniero, físico, químico, agrónomo. En él, la filantropía se une a la ciencia y al talento, como la acción al más probo desinterés.

Un latino de espíritu ordenado un sabio y un hombre enérgico y disciplinado. Pero en este latino se encuentran combinadas la concordia, la unión y la cooperación de todas las razas del nuevo continente. Vigil denota su latinismo por espíritu imaginativo, por la razón por la generosidad, la eficiente sabiduría y la sobriedad en la controversia. El latino es un hablado empedernido, un retórico. En Vigil no hay nada de eso. Gusta del discurso sencillo, sincero y sereno. Su

## La FARMACIA REVELO

desea a sus estimables clientes

### FELICES PASCUAS Y PRÓSPERO AÑO NUEVO

y al mismo tiempo les recuerda su vasto surtido de Perfumería y Drogas en general

TELEFONO 5038

Bajos del Teatro Raventós  
San José

## Un Sahara con rascacielos

Setenta y cinco mil representantes de la Logia super masónica, conocida como la Antigua Orden Árabe de los Nobles del Tabernáculo Místico, ataviados con resplandecientes túnicas árabes, interrumpieron recientemente el tráfico en las calles de Chicago, organizando un fantástico desfile, en que figuraron ocho camellos y 130 bandas de músicos.

La famosa Avenida Michigan, principal arteria de Chicago, se vio convertida, por varias horas, en una especie de Sahara con rascacielos. Los nobles de Chicago recibieron en dicha ocasión al Nobilísimo Harry S. Truman, quien pronunció

carácter es el de un latino de América que sufre el influjo de su herencia, si bien atemperada por el espíritu del Nuevo Mundo".

La redacción de "EL NOTICARIO" y en particular su director manifiestan su admiración profunda al escritor distinguido Constancio C. Vigil y, en esa oportunidad, muy grato es para ellos, enviarle sus sinceras felicitaciones.

un discurso solemne, pero disgustó a algunos de sus camaradas por haber insistido en usar su clásico sombrero de paja en vez de un fez. Al finalizar las ceremonias, fué proclamado un nuevo Potentado Imperial, llamado en forma abreviada "Pote". La elección recayó en el antiguo astro cómico de la pantalla Harold Lloyd, quien retirado del cine con su esposa Mildred Davies, también actriz famosa en otros tiempos, y descubierta por Chaplin, dedica ahora toda su atención a la Imperial Orden.

## Al despedir al Maestro

Dedicado a mi ex-Maestro Jorge Bonilla Granados.

El cielo permanecía nublado, entristecida una mañana de mayo en que las flores no abrían sus corolas, como si comprendiesen la ausencia de la alegría de nuestros corazones, alegría que habríamos sentido en otras mañanas al ir a nuestra querida escuela.

Los pájarillos no trinaban, los árboles permanecían quietos, hasta el agua caminaba lentamente como va caminando nuestra vida; no soplaban el viento como en las alegres mañanitas.

En las calles se encontraban hombres, mujeres y niños.

Los padres de familia llevaban a sus hijos para que se despidiesen de su buen maestro.

El maestro lloró al despedir a sus discípulos.

El maestro que siempre estaba sonriente ese día estaba mustio y por su mejilla ví correr lágrimas de cariño, cuando me dijo: "Hasta luego"...

Aún me parece escuchar la suavidad con que me dijo: "Estudie, estudie mucho, pero no se olvide de mí". Palabras que fueron grabadas en mi mente y al recordarlas comprendo mejor su grandeza.

Haciendo eco a la voz del pueblo le digo al maestro: "Hasta luego y que Dios le dé buena suerte al darle su bendición".

Su alumna.

María ESCOBEDO CHAVES.

Tuis, noviembre 1949.

## OPTICA TRENAN

Repuestos para anteojos,  
Armazones y Estuches en  
bellísimos y modernos  
estilos

PREPARACION DE RECETAS  
DE OCULISTAS  
CON PRECISION Y ECONOMIA

50 vs. Sur del Cuerpo de Bomberos

Detrás de la Iglesia de La Merced

Teléfono 1836

Apartado 1811



## A pensar

Escribe: Federico Fernández Güell

Moisés como piedra angular de su doctrina, reconoció un solo Dios Amon —Ra, El que Es.— Para este iluminado legislador sus cielos son su trono, su corona el firmamento estrellado y la tierra el asiento de sus pies. Esta concepción de Ser Supremo, puede conducir a esta reflexión: ¿Cómo Dios escogió como asiento de sus pies, a un planeta tan pequeño como el terráqueo, haciendo caso omiso de otros más luminosos? Pero, dése como cierta por venir de quien viene, sin dejar de meditar en el hecho de que el globo terrestre se mueve sobre su elíptica, a razón de treinta kilómetros por segundo, dando la vuelta al Sol en un período determinado; circunstancia que involucra discutir que Dios sigue el mismo movimiento al rededor de este astro, en un lapso igual. Esto trae confusión; pero, Dios existe como quiera que sea, y cada entidad lleva una ruta evolutiva. Dios es vida eterna y por ella se revela. En su concepción Moisés pareciera darle a Dios forma, lo que lo haría finito; mas, como el lenguaje del Libertador hebreo evidencia ser eso térico, figurado, misterioso, al ser Dios invisible a los ojos materiales, la imagen que de él hace, es un indicio de que se refiere a un organismo fluido, liviano, vaporoso. La tierra, pues, de que habla, como asiento de los pies del Eterno, puede en tal caso ser el Universo material; y, su asombrosa concepción aumenta sus relieves geniales, difíciles de perfilar. De este modo, mundos y átomos ruedan bajo sus plantas fluidicas. Siendo el poder de Dios infinito, a voluntad podría tomar cualquier apariencia o ninguna. Su carácter único, en armonía, perfección, exactitud, energía, dinamismo, fuerza, inteligencia superlativa y amor a cuanto vive. Dios es Dios y en él se encierra cuanto es bello y sublime. Esta hasta en el átomo; y este minúsculo cuerpo, es una maravilla y de potencialidad asombrosa. Es un mundo de perfecta estructura, y de un poder aún desconocido. Sir William Crookes, genio de la ciencia universal, inglés de espíritu gentil, psicólogo avanzadísimo en su glorioso paso por este mundo, puso las bases fundamentales sobre las que descansa la ciencia atómica del día, produciendo una grieta honda en la puerta del Gran Enigma. Los centinelas de Dios dieron el grito de ¡alerta!, y el mundo se estremeció. La esperanza de un nuevo advenimiento después de la muerte, surgió como un Sol de primera magnitud, alumbrando la senda humana. Y él, al igual que un gran número de hombres de indiscutible fama universal, dejó valientemente su testimonio de que los muertos aún viven. Todos los credos religiosos tienen un sabor esotérico, que se refleja en

sus libros. Muchos de ellos florecieron miles de años antes que el Cristianismo, como ocurrió en la India y el Irán. El simbolismo en ellos campea. Los judíos, inspirados en estas religiones, formaron sus libros sagrados, como lo demuestran los cinco primeros del Antiguo Testamento, el Pentateuco; ellos fueron, sin duda, el foco de luz que movió las plantas de Moisés, hacia el desierto de Sin; y, allá en el Sinaí, se alzó con la luminaria astral, cabalmente la misteriosa, recibiendo la inspiración divina que remató en el Decálogo.

Todos los iluminados han buscado las montañas o los montes, para recibir los efluvios divinos. Recuerda la Humanidad a Moisés en la montaña de Sin, en una apariencia sublime, rodeado de aureolas luminosas; y allá en Palestina, en el Monte Nebo, se le admiró eligiendo este sitio para morir, como ocurrió con Aarón en el monte Horeb. Moisés libertó a los israelitas del yugo egipcio, y arribó al monte Horeb, para tal objeto. Pareciera que los encumbrados montes y montañas, elevaran el espíritu a Dios; y, tal carácter se les ha dado, que el monte Sión prefigura la morada del Eterno. El tiempo no detiene su marcha en el mundo de los que viven, y puede operar sus cambios en la materia como evolucionar los espíritus; pero, acabar con éstos, no. Tampoco devora las almas, ni los cuerpos; es un instrumento ciego de la transfiguración rigiente.

Costa Rica, octubre 25 de 1949.

VEA en la Página 16  
LISTA de LIBROS  
INTERESANTES.

### COLABORACION

## En la Cárcel

¡Cómo tan triste te sientes,  
prisionero entre cerrojos;  
en tanto que hay libres gentes  
que merecen tus sonrojos!

Al soplo que bien te asiste,  
no se puede encarcelar;  
déjalo en paz que se aliste  
que al fin se habrá de marchar.

Tú tienes un juez muy recto,  
que prueba lo evolutivo;  
la chispa que hace correcto  
y eres un ser transitivo.

Soles hizo a las estrellas,  
quien puso a rugir los mares;  
y en un mundo de querellas  
al hombre a correr azares.

Pero, culpables de suerte  
que la libertad te vedan;  
al arribo de la muerte  
en prisión más dura quedan.

## MELCOCHERÍA "LA ESTRELLA"

(Establecida en 1915)

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO  
Gran Concurso Nacional de 1930

325 varas al Norte de la Botica Oriental  
Teléfono 2909 — Apartado 973  
San José, Costa Rica

## Huye, confusión

De hoy en adelante, Confusión,  
lucharé contra tí,

He roto tus cadenas,  
He vencido el engaño de tus voces.  
Con mi espada de fuego he partido en dos el hechizo de tu encantamiento.

Y ahora soy libre.

Seré tu enemigo infatigable.  
Mi corazón y mi mente lanzaré contra tus fortalezas.  
Y tus baluartes se derrumbarán al golpe de mi palabra limpia.

No habrá cuartel para tí, Confusión.  
Y no valdrán de nada tus disfraces ni tus gestos falsos,  
Porque conozco el fondo de tu alma tenebrosa,  
Y sabré combatirlos.

Huye, Confusión.  
Porque un Soldado de la Luz se acerca!

G. P.

## Jardín Lejano

Hay un oro dulce y fresco  
en el malva de la tarde,  
que da realce a la bella  
suntuosidad de los parques.

Y bajo el malva y el oro,  
se han recogido los árboles  
verdes, rosados y verdes  
de brotes primaverales.

... Está preso el corazón  
en este sueño inefable  
que le echa su red. Ve sólo  
luces altas, alas de ángeles.

Sólo le queda esperar  
a los luceros. La carne  
se le hace incienso y penumbra  
por las sendas de rosales...

Y, de repente, una voz  
melancólica y distante,  
ha temblado sobre el agua,  
en el silencio del aire.

Es una voz de mujer  
(y de piano), un suave  
bienestar para las rosas  
soñolientas de la tarde;

voz que me hace, otra vez,  
llorar por nadie y por alguien,  
bajo esta triste y dorada  
suntuosidad de los parques.

Federico Fernández Güell

Curridabat, Set. 2 de 1949.

Juan Ramón Jiménez

(De su libro "Jardines Lejanos".  
Se respeta la ortografía del poeta).

### Nuestra correspondencia

De cuando en cuando publicamos, en esta sección, cartas o fragmentos de ellas, que se refieren a nuestra labor periodística en general, a determinado artículo, verso, etc.

Las que hoy damos, no sólo comprometen nuestra gratitud sino que representan voces de aliento que nos dan fuerza para continuar la marcha.

A todos muchas gracias, bien sentidas.

**Emilio Perrin G.**  
Director

\*\*\*

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a efectos de hacerle llegar, en nombre de esta hoja periodística, la más modesta que se imprime en esta parte de América, y en el nombre propio, nuestra franca felicitación por el nuevo aniversario cumplido por ese prestigioso periódico de su muy digna dirección. EL NOTICARIO, viene sirviendo los sagrados intereses del intelecto, ofreciendo en sus apreciadas columnas, la "divulgación literaria y variedad" con el acierto a que nos tiene acostumbrado. Cumple la nobleza de un ideal y desempeña un rol preponderante dentro del concierto de la literatura —con sus páginas llenas de colorido amable y de honda significación espiritual.

Al desear prosperidad y más triunfos a EL NOTICARIO reciba Ud. gentil director, las mejores expresiones de un saludo cordial de su S. S. y amigo,

**J. H. Carranza Oliva,**  
Director de "LA REGION"

Florida. Rep. Argentina -  
20 de octubre de 1949.

\*\*\*

Con mucho agrado he recibido dos ejemplares de EL NOTICARIO, publicación mensual de divulgación literaria, cuya dirección está a su cargo.

No sé quién haya tenido la fineza de enviármelos, de todas maneras yo agradezco a quien haya sido. He sido amante a la lectura buena, que a más de complacer, instruye; su periódico me ha gustado mucho; tiene en sus columnas una exquisitez inmensa al grabar la vista en ellas e ir las recorriendo. Si ha sido de parte de la dirección o administración del periódico que han tenido a bien estar enviándome esos ejemplares, yo les ruego que no me priven de ese gusto y que me lo sigan enviando puntualmente, a la vez que me manden la cuenta para pagarles la suscripción anual.

Séame esta oportunidad propicia para manifestarle mis respetos y congratulaciones por el éxito

de su abnegada labor.

Me suscribo de Ud. con la mayor consideración y alta estima,

**Juan Bautista Chanto M.**  
San Marcos de Tarrazú,  
11 agosto de 1949.

\*\*\*

Le agradezco la gentileza que ha tenido, al estar enviándome su periódico EL NOTICARIO.

Me encanta demasiado y me encuentro satisfecho de que me cunte entre sus suscritores. Le envío el valor de la suscripción de 12 meses.

Lo felicito por su acertada dirección y con la esperanza de que nunca desmaye en su labor, para beneficio y provecho de los que tenemos la suerte de recibir tan simpático e instructivo periódico.

Con las muestras de mi mayor consideración y aprecio me suscribo su Atento y Seguro Servidor,

**Hernán Villegas M.**  
San Antonio de Belén,  
20 de Setiembre, 1949.

\*\*\*

EL NOTICARIO, periódico que Ud. tan dignamente dirige, ha llevado una de mis aspiraciones, pues su lectura amena y variada, hace de él, ser bien recibido.

Como poseo un pequeño taller de

### El tiempo pasado

Hablábamos de periodismo y del tiempo pasado. Mi joven amigo, entusiasta como todos los de su edad, me hizo de repente esta pregunta: Usted, don Emilio, que ha sido en Europa un destacado profesional del periodismo, ¿por qué no escribe en su muy difundido EL NOTICARIO, algunos recuerdos de su profesión? Sería sin duda alguna para sus amigos y lectores algo beneficioso pues sus investigaciones y memorias en el campo periodístico serían de gran interés.

—Efectivamente, mi joven amigo. Eso podría muy bien hacerlo en beneficio de mis lectores. Pero el caso es que perdí irremediamente todos mis archivos y documentos de casi 15 años de labor durante mi permanencia en el frente de la guerra

1914-18. Toda esa documentación, de gran valor para mí, contenida en dos grandes baúles, desapareció sin que pudiera saber algo de ella. Es pues, por esa razón, a mis ojos justificada, que siento mucho no poder complacer a mi estimado amigo. Estos documentos que yo deploro hondamente me habrían servido por cierto no sólo para escribir varias crónicas de interés general sino varios volúmenes.

Pero, el tiempo ha pasado ya con tanta rapidez que lo que he vivido hace treinta años más o menos podría clasificarse como los monumentos: "históricos", y que, por consiguiente, los acontecimientos que pudieran tener un valor a esta época remota, carecen de interés por muchos de la nueva generación.

**Emilio Perrin G.**

zapañería, hago que sus ejemplares sean leídos por muchas personas y varias son de mi misma opinión: "su periódico vale mucho".

En espera de ser un abonado más, le envié los ₡ 2.00 y anticipándole las gracias, quedo de Ud. muy agradecido,

**José Arias Araya**

\*\*\*

La emoción de la lectura del pe-

riódico EL NOTICARIO, me ha transportado al sueño del ideal costarricense, ante una realidad de confraternidad del espíritu. Cada uno de los párrafos de EL NOTICARIO es un mensaje como así lo entiendo; le envío mi frase de felicitación por su gran labor ya realizada.

Una vez más mi frase de felicitación y cariño, lo saluda,

**María Escobedo Ch.**  
Tuis, 19 de Nov. de 1949.

## Prepárese para el Grandioso Sorteo de la

# LOTERÍA de NAVIDAD

con nueve grandes premios

Plan para el Sorteo Extraordinario del 18 de Diciembre de 1949

### DISTRIBUCION DE LOS PREMIOS

La emisión consta de 25.000 billetes a ₡ 100.00 el billete, divididos en vigésimos a ₡ 5.00 el vigésimo, y numerados de 1001 a 26.000.

|      |   |                |
|------|---|----------------|
| 1    | Primer Premio de .....  | ₡ 500.000.00   |
| 1    | Segundo Premio de .....   | 100.000.00     |
| 1    | Tercer Premio de .....  | 50.000.00      |
| 1    | Cuarto Premio de .....  | 20.000.00      |
| 5    | Premios de ₡ 10.000.00 .....  | 50.000.00      |
| 10   | Premios de ₡ 5.000.00 .....   | 50.000.00      |
| 25   | Premios de ₡ 2.000.00 .....   | 50.000.00      |
| 50   | Premios de ₡ 1.000.00 .....   | 50.000.00      |
| 101  | Premios de ₡ 500.00 .....   | 50.500.00      |
| 108  | Premios de ₡ 400.00 .....   | 43.200.00      |
| 10   | Aproximaciones al primer premio, 5 anteriores y 5 posteriores, de ₡ 2.000.00 cada una ..... | 20.000.00      |
| 10   | Aproximaciones al segundo premio, 5 anteriores y 5 posteriores, de ₡ 500.00 cada una .....  | 5.000.00       |
| 24   | Terminaciones a las tres últimas cifras del primer premio, de ₡ 1.000.00 cada una .....     | 24.000.00      |
| 225  | Terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio, de ₡ 500.00 cada una .....        | 112.500.00     |
| 2250 | Terminaciones a la última cifra del primer premio, de ₡ 200.00 cada una .....               | 450.000.00     |
| 2822 | Premios .....   | ₡ 1.575.200.00 |

**Separe su número con tiempo**

# INDICADOR LITERARIO DE LA LIBRERÍA CHILENA

**Se cierne la tormenta.** — La Segunda Guerra Mundial, por Winston Churchill.—El más grande de los estadistas de los países que sostuvieron el peso de la segunda guerra mundial, ha escrito sus memorias, en las cuales, al mismo tiempo que da prueba una vez más, de su estilo incomparable, nos proporciona, en un relato apasionante, la visión de una Europa convulsionada que cae en la más espantosa contienda que recuerde la humanidad. El extraordinario éxito de esta obra es un índice palpable de su interés. Un regio volumen de 689 páginas, empastado ..... \$ 40.00

**El Existencialismo,** por Henri Lefebvre.—Provechosa lectura será sin duda, ésta, para quienes intentan conocer el "existencialismo", su contenido y sus derivaciones sociales ..... 15.00

**La Cábala de Predicción,** por J. Iglesias Janeiro.—La predicción es una necesidad natural. Todos sentimos la necesidad de conocer el resultado de nuestros actos, y debiendo existir una ciencia que satisfaga esa necesidad, corresponde a la Cábala proveer el cuerpo de doctrinas y métodos para que esta necesidad sea posible.

La obra contiene 124 grabados, entre los que merecen especial mención los 78 arcanos del Libro de Thot, magníficamente impresos en grueso papel especial; pueden ser recortados y usados según las explicaciones que se dan en la obra. Guías de las horas planetarias que son propicias, así como de los días y de los meses. Ejemplos prácticos y sencillos, que aclaran todas las teorías expuestas y que permiten a todos sin excepción poner en práctica las invaluable enseñanzas ocultas contenidas en el libro. Precio del ejemplar magníficamente encuadernado, de más de 500 páginas ..... \$ 25.00

**Cómo adelgazar y engordar comiendo.** Prólogo por el Dr. Angel H. Roffo.— Los dos viejos problemas de la somatología quedan, por fin resueltos en este hermoso y accesible trabajo científico. Los organismos que tienden a provocar la obesidad del cuerpo, encontrarán aquí, sin violentar su propia naturaleza fisiológica, la forma perfecta de disminuir adiposidades inútiles, alimentándose cuanto quieran, y por el contrario, quienes tengan el complejo de la excesiva delgadez, hallarán igualmente la manera de alcanzar el grado físico necesario para que sus respectivos cuerpos aparezcan naturalmente armoniosos y rebosantes de salud por medio de la alimentación que les corresponde ..... \$ 4.00

**El Corán,** traducido del árabe por M. Savary. — Versión castellana de A. Hernández Cata.—El Corán es el código de preceptos y leyes que Mahoma dió a los árabes, como jefe supremo de la Religión y como soberano. Comprende ciento catorce ca-

pítulos en versículos. Todos tienen títulos inspirados en una frase notable, que, las más de las veces, no enuncian la materia de que los capítulos tratan. Excepto el noveno, todos comienzan con estas palabras que son divisa de los mahometanos: "En el nombre de Dios clemente y misericordioso". El Corán tiene por dogma la creencia en un Dios único del cual Mahoma es el Profeta. Por principios fundamentales, la oración, la limosna, el ayuno en el mes de **Ramadán** y la peregrinación a la Meca. La moral que predica, está fundada en la Ley natural, y en las costumbres que convienen a los pueblos de climas cálidos ..... \$ 12.00

**Currito de la Cruz,** por Alejandro Pérez Lugín. La novela magistral de su autor relata, con emoción inigualable, la vida de Currito de la Cruz, desde sus primeros años de vagabundo hasta sus triunfos resonantes en las plazas de toros de Madrid y Sevilla ..... \$ 12.00

**Bocaccio. Cuentos Escogidos.**—Una selecta selección de cuentos originales de Giovanni Bocaccio, el gran poeta y literato que contribuyó mucho a fijar y enriquecer la lengua italiana, y que constituyen vivísimas y divertidas pinturas de las costumbres italianas del siglo XIV, con frecuencia licenciosas, pero cuyo estilo no ha sido aún igualado por ningún otro escritor ..... \$ 6.00

**Juegos de azar,** sus trampas y otros entretenimientos.—En ese libro encontrará el lector muchos trucos para pasar el rato, como por ejemplo: Adivinar el número pensado; los fenómenos de la sugestión; prueba del magnetismo de los cuerpos; empleo de la sugestión positiva y negativa; aplicación de los números al conocimiento trascendente, etc. .... \$ 7.00

**Los Grandes Iniciados,** por Eduardo Schuré.—Libro que se multiplicara en infinidad de ediciones desde su aparición, relaciona en sus páginas por primera vez en la historia de la palabra escrita, la labor de los gigantes constructores de religiones y teorías científicas, como también los hechos en los cuales les tocó intervenir. Y es en esta equiparación de las personalidades de Roma, Krishna, Hermes, Moisés, Orfeo, Pitágoras, Platón, Jesús, donde encuentra los elementos fundamentales que los unen: una equidistancia básica entre Mito, Ciencia y Religión ..... \$ 20.00

**¿En qué mes ha nacido Ud.?,** por la célebre Madame de Thebes.—Un libro completo dedicado únicamente a este tema. Contiene: Carácter, Pronóstico, Conducta, Pasiones, Bienes, Dichas Porvenir, etc. de cada persona según el mes de nacimiento. El libro que es siempre interesante ..... \$ 1.25

**Conocimiento del Yo (Filosofía Vedanta)** por Swami Abhedananda. Traducción del inglés por M. López Villamil y Ricardo Vivie. Por la profundidad de su contenido y la claridad de su estilo, este libro es una obra de interés general y de permanente actualidad ..... \$ 4.00

|  |         |
|--|---------|
| Cuentos de amor, de locura y de muerte, por Horacio Quiroga .....  | \$ 5.25 |
| La escalada del Cervino, ilustrado ...   | 8.50    |
| Pasión y poesía, por Campio Carpio...  | 4.50    |
| Anatomía y fisiología e higiene para samaritanas, enfermeras y enfermeros por Romeo J. Messuti .....   | 8.00    |
| Psicología y filosofía de la persona, por León Dujovne .....   | 10.50   |
| Cincuenta Lecciones de Cultura Masónica, por Luis Umbert Santos .....  | 10.50   |
| Inglés básico en mil palabras, por el Prof. José Raúl Aguilar .....  | 7.50    |
| Método de inglés sin maestro en 20 lecciones para aprender el inglés que se habla en los Estados Unidos (Con pronunciación figurada-), por Larry G. Newman Jaw ..... | 4.50    |
| ¿Quiere Ud. aprender alemán en quince días? por Willemans .....  | 1.25    |
| ¿Quiere Ud. aprender inglés en quince días? por Willemans .....  | 1.25    |
| ¿Quiere Ud. aprender francés en quince días? por Willemans .....   | 1.25    |
| El declamador sin maestro, por Homero de Portugal .....  | 7.50    |
| Tercer Residencia, por Pablo Neruda..  | 7.50    |
| Veinte poemas de amor y una canción desesperada, por Pablo Neruda ....   | 3.50    |
| Cura de uvas, por el Prof. N. Capó..   | 3.25    |
| Las cien mejores poesías de Amado Nervo .....  | 3.75    |
| Cien temas sexuales, por el Dr. A. Marín de Lucenay (lo que todo hombre debe saber) .....  | 6.75    |
| El Matrimonio perfecto, por T. H. van de Velde .....   | 10.50   |
| Alimentación de las aves de corral, por José Alarcón González .....  | 13.00   |
| Cómo establecer un negocio con éxito, por Ralph Chesney .....  | 2.25    |
| Novísimo tratado de jabonería, por J. L. Conesa .....  | 2.25    |
| Prontuario de cuentas hechas. Para resolver en el acto, sin hacer cálculos, todas las operaciones de compra y venta .....  | 1.50    |

## Cancioneros:

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 500 Tangos de Carlos Gardel .....    | \$ 3.00 |
| Idolo de América, Carlos Gardel .... | 3.00    |
| Canciones del Corazón, Magaldi ..... | 3.00    |
| El Cantor Eterno, Gardel .....       | 3.00    |
| La voz sentimental, Magaldi .....    | 3.00    |
| Las Glorias, de Magaldi .....        | 3.00    |
| La Catedral del Tango .....          | 3.00    |
| Magaldi, el cantor eterno .....      | 3.00    |
| Idolo de América, Carlos Gardel .... | 3.00    |
| Los tres zorzales .....              | 3.00    |
| Cien Boleros de moda, Pedro Vargas.. | 3.00    |
| Cancionero "Palmera" 1948 .....      | 1.00    |
| Reviviendo el pasado .....           | 1.00    |

## ANUARIO ASTROLOGICO AMERICANO 1950

En su XVII año, no se ha omitido esfuerzo a fin de poner al alcance de todos los lectores este reputado ANUARIO. Su bien ganado prestigio lo ha consagrado en toda América, como el primero y único en su género.

Precio ..... \$ 7.00